

Maternité divine de Marie

Vendredi 11 octobre 2024

○ 2ème classe

INTROÏT *Isaïe 7, 14*

Ecce Virgo concipiet, et pariet filium, et vocabitur nomen eius Emmánuel. **Ps. 97** Cantáte Dómino cánticum novum : quia mirábília fecit. **V.** Glória Patri.

Voici que la Vierge concevra et elle enfantera un fils, et il sera nommé Emmanuel. **Ps. 97** Chantez au Seigneur un cantique nouveau, car il a fait des merveilles. **V.** Gloire...

COLLECTE

Deus, qui de beátæ Maríæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti : præsta supplicibus tuis ; ut, qui vere eam Genitricem Dei crédimus, eius apud te intercessiónibus adiuvémur. Per eundem.

Ô Dieu, vous qui avez voulu que votre Verbe, à l'annonce de l'ange, prît chair du sein de la bienheureuse Vierge Marie : accordez à nos humbles prières que, la croyant vraiment mère de Dieu, nous soyons secourus par son intercession auprès de vous. Par le même...

LECTURE *du livre de l'Ecclésiastique 24, 23-31*

Ego quasi vitis fructificávi suavitátem odóris : et flores mei fructus honóris et honestátis. Ego mater pulchræ dilectiónis et timóris et agnitiónis et sanctæ spei. In me grátia omnis viæ et veritátis : in me omnis spes vitæ et virtútis.

Transíte ad me, omnes qui concupíscitis me, et a generatióibus meis implémini. Spíritus enim meus super mel dulcis, et heréditas mea super mel et favum. Memória mea in generatiónes sæculórum. Qui edunt me, adhuc esúrient : et qui bibunt me, adhuc sítient. Qui audit me, non confundétur : et qui operántur in me, non peccábunt. Qui elúcidant me, vitam ætérnam habébunt.

GRADUEL *Isaïe 11, 1-2*

Egrediétur virga de rádice Iesse, et flos de rádice eius ascéndet. *Ps.* Et requiéscet super eum Spíritus Dómini.

ALLÉLUIA

Allélúia, allélúia. *Ps.* Virgo Dei Génitrix, quem totus non capit orbis, in tua se clausit víscera factus homo. Allélúia.

Moi, comme la vigne, j'ai produit des fleurs d'une agréable odeur, et mes fleurs ont donné des fruits de gloire et de richesse. Je suis la mère du bel amour, de la crainte, de la connaissance et de la sainte espérance. En moi est toute la grâce de la doctrine et de la vérité, en moi est toute espérance de vie et de force.

Venez à moi, vous tous qui me désirez, et rassasiez-vous de mes fruits. Car mon esprit est plus doux que le miel et mon héritage plus suave que le rayon de miel. Ma mémoire demeurera dans la suite des siècles. Ceux qui me mangent auront encore faim, et ceux qui me boivent auront encore soif. Ceux qui m'écoutent ne seront pas confondus, et ceux qui agissent par moi ne pécheront point. Ceux qui me font connaître auront la vie éternelle.

Une tige s'élèvera de la racine de Jessé ; une fleur montera de sa racine. *Ps.* Et l'Esprit du Seigneur reposera sur elle.

Allélúia, allélúia. *Ps.* Ô Vierge, mère de Dieu, celui que tout l'univers ne peut contenir, s'étant fait homme, s'est enfermé dans votre sein. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Luc 2, 43-51*

In illo tempore : Cum redirent, remansit puer Iesus in Ierusalem, et non cognoverunt parentes eius. Existimantes autem illum esse in comitatu, venerunt iter diēi, et requirebant eum inter cognatos et notos. Et non inveniētes, regressi sunt in Ierusalem, requirentes eum.

Et factum est, post triduum invenērunt illum in templo sedentem in medio doctorum, audientem illos et interrogantem eos. Stupēbant autem omnes, qui eum audiēbant, super prudentia et respōnsis eius. Et vidētes admirāti sunt. Et dixit Mater eius ad illum : Fili, quid fecisti nobis sic ? Ecce, pater tuus et ego dolētes quārebāmus te. Et ait ad illos : Quid est, quod me quārebātis ? Nesciebātis, quia in his, quæ Patris mei sunt, oportet me esse ? Et ipsi non intellexerunt verbum, quod locutus est ad eos. Et descendit cum eis, et venit Nazareth : et erat subditus illis.

OFFERTOIRE *Matthieu 1, 18*

Cum esset desponsata mater eius Maria Ioseph, inventa est in utero habens de Spiritu Sancto.

SECRÈTE

Tua, Dōmine, propitiatiōne, et beatae Mariæ semper Virginis, Unigēniti tui matris intercessiōne, ad perpētuum atque præsēntem hæc oblātio nobis proficiat prosperitatem, et pacem. Per eundem.

PRÉFACE DE LA SAINTE VIERGE

En ce temps-là, comme ils s'en retournaient, l'Enfant Jésus resta à Jérusalem, et ses parents ne s'en aperçurent pas, pensant qu'il était avec leurs compagnons de route. Ils voyagèrent tout le jour puis se mirent à le chercher auprès de leurs proches et de leurs connaissances. Et ne l'ayant point trouvé, ils retournèrent à Jérusalem, le cherchant.

Au bout de trois jours, ils le trouvèrent dans le Temple, assis au milieu des docteurs, les écoutant et les interrogeant. Et tous ceux qui l'entendaient s'émerveillaient de sa sagesse et de ses réponses. En le voyant, ils furent dans l'étonnement et sa mère lui dit : « Mon fils, pourquoi as-tu agi ainsi avec nous ? Voilà que ton père et moi, nous te cherchions tout affligés. » Et il leur dit : « Pourquoi me cherchiez-vous ? Ne saviez-vous pas que je dois aux affaires de mon Père ? » Mais ils ne comprirent pas la parole qu'il venait de leur dire. Il descendit ensuite avec eux et vint à Nazareth, et il leur était soumis.

Marie, la mère de Jésus, étant fiancée à Joseph, se trouva enceinte par l'action du Saint-Esprit.

Que par votre miséricorde, Seigneur, et par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge, mère de votre Fils unique, cette oblation nous procure le bonheur et la paix, en ces jours et pour l'éternité. Par le même...

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dómine, sancte Pater, omnipotens æterne Deus :

Et te in festivitate beätæ Mariæ semper Virginis collaudäre, benedicere et prædicäre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit : et, virginitätis glória permanente, lumen ætérnum mundo effúdit, Iesum Christum, Dóminum nostrum.

Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte iúbeas, deprecámur, súpplíci confessiόne dicentes.

COMMUNION

Beáta viscera Mariæ Virginis, quæ portavérunt ætérni Patris Fílium.

POSTCOMMUNION

Hæc nos commúnio, Dómine, purget a crimine : et, intercedente beáta Virgine Dei Genitríce María, cælestis remédii fáciat esse consórtes. Per eumdem.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu tout-puissant et éternel.

Et de vous louer, bénir et célébrer en la fête de la bienheureuse Marie toujours vierge, elle qui, le Saint-Esprit la couvrant de son ombre, a conçu votre Fils unique et, sans perdre la gloire de la virginité, a mis au monde la lumière éternelle, Jésus-Christ notre Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent, que les Cieux et les Vertus des cieux, ainsi que les bienheureux Séraphins, la célèbrent dans une même allégresse. À leurs chants nous vous supplions de laisser se joindre aussi nos voix, pour proclamer dans une humble louange...

Heureuses les entrailles de la Vierge Marie, qui ont porté le Fils du Père éternel !

Que cette communion nous purifie du péché, Seigneur ; et par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie, mère de Dieu, qu'elle nous donne part au remède céleste. Par le même...